

ARTE CERAMICA PAESTUM

LABORATORIO DI PROGETTAZIONE ARTISTICA SCULTURA e CERAMICA

Arch. Italo Cerullo Via Procuzzi n° 44 84040 CAPACCIO SCALO (Salerno)

Tel. (0828) 72.54.55 - 339.1829853 partita I.V.A. 0037872 065 0 E Mail – italocerullo@tiscali.it www.arteceramicapaestum.it

Scultura 1/2011

CORSI DI SCULTURA e CERAMICA

Nell'antica Città Archeologica di Paestum (Provincia di Salerno) Italy

PROGRAMMA OPERATIVO DEL CORSO BASE

SCULTURA 2 Weeks

1° GIORNO fase teorica 1ST DAY theoretical phase

Benvenuti al corso di scultura e ceramica, organizzato dall'accademia
Welcome to the sculpture and ceramics course, organized by the academy

Procedimenti per la creazione degli oggetti
Procedures on the creation of objects

Procedimenti per la riproduzione degli oggetti
Procedures for reproduction of the objects

Procedimenti per il trattamento di finitura degli oggetti
Procedures for the defining and finishing of the objects

Procedimenti per la pittura e varie tecniche
Procedures for the various painting techniques

FASE PRATICA PRATICAL PHASE

1° GIORNO Lunedì 1ST DAY Monday

REALIZZAZIONE DI OGGETTI da parte dei partecipanti

PRODUCING THE PIECES – BY THE STUDENT

Progettazione dei modelli e delle successive fasi come:

Modellazione della creta, la realizzazione di scultura semplice a tutto tondo o bassorilievo.

(Oppure iniziare direttamente a scolpire su legno, a fantasia)

Planning the models and the next phases, including:

Modelling the clay, creating simple sculptures, in three dimensions or in base relief

(Alternatively, to commence free sculpture in wood, using the student's own imagination)

2° GIORNO Martedì 2nd DAY Tuesday

Riproduzione dell'oggetto tramite forma semplice in gesso, comunemente detto calco, mediante strato sottile di gesso colorato, sovrapposto da strato corposo di gesso bianco.

Estrazione del modello iniziale in argilla dalla forma di gesso colorato.

Colaggio in gesso bianco nella forma di gesso colorato, previa impermeabilizzazione della forma colorata, per ottenere il modello iniziale da argilla in gesso bianco, quale oggetto da riprodurre.

(Oppure continuare a scolpire direttamente su legno)

Creating the objects from a simple plaster form, commonly called a cast, by placing a thin layer of coloured plaster, and then overlaying with a thick layer of white plaster.

Then, extracting the initial model from the coloured plaster. Then, assembling in white plaster, from the coloured plaster model (having previously ensured that the coloured plaster model is waterproofed) the initial model in white plaster , that will be used as the object to be reproduced (Alternatively, students may continue to sculpt directly in wood)

3° GIORNO Mercoledì 3th DAY Wednesday

Estrazione del modello in gesso bianco dalla forma di gesso colorato, mediante la demolizione con scalpello e mazzola del calco colorato, liberando il modello in gesso bianco dalla sua forma tale da ottenere l'iniziale modello di argilla, trasformato in gesso bianco, non deformabile, utilizzandolo per la sua riproduzione in scala su altra materia.

(Oppure continuare a scolpire direttamente su legno)

Extraction of the white plaster model from the coloured plaster cast by carefully removing the colored plaster cast by using a scalpel, hammer and chisel, thereby releasing the white plaster model from its mould. The white plaster model which cannot be deformed, can now be used as a model to be reproduced in other materials.

(Alternatively, students may continue to sculpt directly in wood)

4° GIORNO Giovedì 4th DAY Thursday

Iniziare la scultura su legno, tenendo presente il modello in gesso bianco ottenuto e da riprodurre su legno, nella scala preferita in funzione delle dimensioni del pezzo di legno prescelto.

Starting to sculpt in wood, using the white plaster model as a model, and attempting to recreate the model in wood, to a scale dictated by the chosen piece of wood.

5° GIORNO Venerdì 5th DAY Friday

Continuare la scultura su legno, ed iniziare due sculture piccole, semplici a fantasia in acciaio ed una scultura piccola, semplice in acciaio inox.

Lavoro basato soprattutto sull'applicazione delle tecniche di lavorazione, saldatura, pulizia, finitura e trattamento finale.

Continue to sculpt in wood, and starting to create two small, simple sculptures of the student's own choice and imagination, in steel, and one small, simple sculpture in stainless steel.

6° GIORNO Sabato LIBERO 6th DAY SATURDAY FREE

Escursione, visita al museo e zona Archeologica di Paestum con guida specializzata, (non inclusa nel prezzo).

Excursions, visits to the museum and archaeological zone of Paestum by specialized guides (not included in price)

o continuare il lavoro intrapreso senza l'assistenza del maestro.

Or to continue with the sculptures, without supervision by the teacher

7° DOMENICA LIBERA 7th DAY SUNDAY FREE

o continuare il lavoro intrapreso senza l'assistenza del maestro.

Or to continue work on the sculptures, without supervision by the teacher

8° GIORNO Lunedì 8th DAY Monday

Continuare la scultura su legno, pulire, raffinare le sculture semplici in acciaio, pulire, raffinare la scultura semplice in acciaio inox, iniziare il trattamento di ossidazione di una scultura in acciaio ed iniziare il processo di pitturazione della seconda scultura in acciaio
(continuare in pomeriggio il lavoro intrapreso senza l'assistenza del maestro).

To continue working on the wooden sculptures, refining and polishing the simple steel sculptures, refining and polishing the steel sculptures and to start painting the second steel sculpture.

(In the afternoon, to continue work on the sculptures, without teacher supervision)

9° GIORNO Martedì 9th DAY Tuesday

Continuare la scultura su legno.

Trattamento finale della scultura ossidata.

Continuare il processo di pitturazione della seconda scultura in acciaio.

(continuare in pomeriggio il lavoro intrapreso senza l'assistenza del maestro).

To continue working on the wooden sculptures.

Final oxidization treatment on steel sculpture.

Continue to paint other steel sculpture

(In the afternoon, to continue work on the sculptures, without teacher supervision)

10° GIORNO Mercoledì 10th DAY Wednesday

Completare la scultura su legno,

Completare il processo di pitturazione della seconda scultura in acciaio

Completare il processo di finitura della scultura in acciaio inox.

(continuare in pomeriggio il lavoro intrapreso senza l'assistenza del maestro).

Completion of the wooden sculpture.

Completion of painting process of the second steel sculpture.

Completion of painting process of the stainless steel sculpture.

(In the afternoon, to continue work on the sculptures, without teacher supervision)

11° GIORNO Giovedì 11th DAY Thursday

Raffinare la scultura in legno e trattamento finale. (Olio, Vernice, Cera)

Refining the wooden sculpture and final treatment (with oil, varnish or bees wax)

12° GIORNO Venerdì 12th DAY Friday

Montaggio su piedistallo metallico o ligneo delle tre opere eseguite

Mounting of the three completed works onto a metal or wooden pedestal.

13° GIORNO Sabato LIBERO 13th DAY SATURDAY FREE

Escursione, visita al museo e zona Archeologica di Pompei con guida specializzata.

Excursions, visits to the museum and archaeological zone of Paestum by specialized guides
(not included in price)

14° GIORNO, DOMENICA, 14th DAY Sunday

partenza in mattinata

morning departure